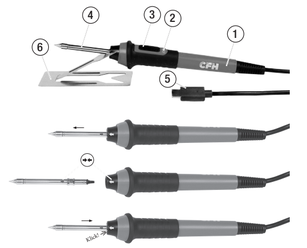
No. 52196



DE Bedienungsanleitung

Elektrolötkolben EC 10

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil eines Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:
Der Elektrolötkolben EC 10 ist ein mobiles und vielseitig einsetzbares Gerät. Er dient als Gerät für Feinlötarbeiten im Elektronik-, Modellbau- und Hobbybereich. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung
(1) Elektrolötkolben
(2) Rondellleuchte
(3) I/O-Schalter
(4) Lötspitze 1,2 mm (Bleistiftform)
(5) USB-C Kabel
(6) Ablegeständer

Lieferumfang
1 Elektrolötkolben EC 10 mit USB-C Kabel (ohne USB-Netzstecker)
1 Lötspitze (vormontiert)
1 Ablegeständer
1 Bedienungsanleitung

Bitte kontrollieren Sie die Ware auf Vollständigkeit.

Erklärung der Symbole
Während des Betriebes entwickelt die Werkzeugspitze sehr hohe Temperaturen! Verbrennungsgefahr!
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Technische Daten

Bemessungsaufnahme:	10 W	Temperaturbereich:	ca. 480 °C
Bemessungsspannung:	5 V	Kabel:	ca. 140 cm
Schutzklasse:	III		

Wichtiger Hinweis:
Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von neuem lesen zu können. Zusammenhang und Einstellungen, die vom Hersteller vorgenommen wurden, sind nicht zu verändern. Es kann gefährlich sein, eigenmächtig am Gerät bauliche Änderungen vorzunehmen, Teile zu entfernen oder andere Teile zu verwenden, die für das Gerät nicht vom Hersteller zugelassen sind (bei eigenmächtig am Gerät vorgenommenen baulichen Änderungen besteht z.B. Verbrennungsgefahr). Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

⚠ Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG! Das Gerät nicht verwenden, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!

- VERBRENNUNGSGEFAHR! Prüfen Sie vor der Benutzung ob die Werkzeugspitze ordnungsgemäß am Gerät angebracht ist. Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen. Die heiße Werkzeugspitze und deren Aufnahme darf nicht mit Haut, Haaren etc. in Verbindung gebracht werden. Verbrennungsgefahr.
- Lassen Sie den Elektrolötkolben nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
- VORSICHT! BRANDGEFAHR! Nach Gebrauch das Gerät gemäß Abb. ablegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Dieses Werkzeug muss auf seinem Ständer abgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Während der Verwendung keinen großen Druck auf die Spitzen ausüben. Bei Druck können die dünnen Spitzen verbiegen.
- Ein Brand kann entstehen wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem USB übereinstimmt.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.
- Entfernen Sie das USB-C Kabel aus dem USB-C-Port oder USB-Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR! Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Es wird empfohlen Schutzkleidung wie Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze zu tragen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.
- Entfernen Sie vor der Benutzung brennbare Gegenstände, Flüssigkeiten und Gase aus dem Arbeitsbereich des Gerätes. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber um Unfällen vorzubeugen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll. Nationale und internationale Sicherheits-, Gesundheits-, und Arbeitsschutzvorschriften sind zu beachten.
- Nach Gebrauch das Gerät gemäß Abb. ablegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es an einem sicheren Ort und vor Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.
- Das Gerät auf Beschädigungen überprüfen. Bei Beschädigungen nicht verwenden!

Vor der Inbetriebnahme
Lötspitze einsetzen / wechseln
VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!
Heizen Sie den Elektrolötkolben nie ohne Lötspitze auf.
- Das Entfernen der Lötspitze (4) darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötspitze erfolgen.
- Beachten Sie beim Einsetzen oder Wechseln der Lötspitze (4) die Pfeilmarkierung auf der Lötspitze (4) und dem Gerät (1), um sicherzustellen, dass die Lötspitze richtig eingesetzt wird.

HINWEIS
- Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung eines geeigneten Lötzinns. Zudem können perfekte Lötstellen nur dann erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird. Bei zu niedriger Lötemperatur fließt das Lötzinn nicht genügend und versucht unsaubere Lötstellen (sog. kalte Lötstellen). Durch zu hohe Lötemperaturen verbrennt das Lötmittel und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden. Vor der ersten Inbetriebnahme und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze muss die Lötspitze zunächst verzinnt werden.

Inbetriebnahme
- Verbinden Sie das USB-C Kabel (5) mit einem USB-C Port oder einem USB-Netzstecker.
- Schalten Sie den I/O-Schalter (3) in die Position „I", um das Gerät einzuschalten.
- Die Kontrollleuchte (2) leuchtet während des Betriebs dauerhaft.
- Die maximale Arbeitstemperatur von 480 °C wird bereits nach 150 Sekunden erreicht.

Außerbetriebnahme
- Nach dem Gebrauch stellen Sie den I/O-Schalter (3) in die „0"-Position.
- Lötspitze (4) abkühlen lassen, indem Sie den Elektrolötkolben auf den Ablegeständer (6) ablegen.
- Entfernen Sie das USB-C Kabel (5) aus dem USB-C-Port oder USB-Netzstecker.
- Die Lötspitze kühlt in ca. 10 Minuten von der maximalen Arbeitstemperatur von 480 °C auf ca. 22 °C ab. Die Umgebungstemperatur spielt bei dem Abkühlvorgang ebenfalls eine wichtige Rolle.
- Zum Abkühlen den Elektrolötkolben immer auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche ablegen.

Reinigung und Wartung:
WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie immer das USB-C Kabel aus dem USB-C Port oder USB-Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch.
- Verwenden Sie keinerfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

Gewährleistung
Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Im Gewährleistungsfall kontaktieren Sie uns per E-Mail unter info@ch-gmbh.de. Wir setzen uns dann unverzüglich mit Ihnen in Verbindung.

Entsorgung:
Die durchgestrichene Mülltonne auf diesem Produkt weist Sie darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss.

Endnutzer sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Dies bedeutet, dass Elektro-Altgeräte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern im Rahmen der bestehenden Sammelstellen, insbesondere bei öffentlichen Entsorgungsträgern, Vertreibern und Herstellern, zurückgegeben werden müssen. Dies wird durch das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne zum Ausdruck gebracht. Zahlreiche Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach den Kriterien aus § 17 Abs. 1 und Abs. 2 Elektrog zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro-Altgeräten verpflichtet. Endnutzer sind weiterhin dazu verpflichtet, Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Übergabe an einer Erfassungsstelle von Altgeräten zerstörungsfrei zu trennen. Außer den Altgeräte werden separiert, um sie für die Wiederverwendung vorzubereiten. Schließlich ist darauf hinzuweisen, dass Endnutzer selbst dafür verantwortlich sind, personenbezogene Daten auf den zu entsorgenden Elektro-Altgeräten vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu löschen.

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

GB Operating manual

Electric soldering iron EC 10

The user manual is an integral part of this product. It contains important information on safety, use and disposal. Be sure to familiarise yourself with all of the operating and safety instructions before you use the product. Use the product only as described and for the specified areas of application. Hand over all of the documents to third parties when transferring the product.

Intended use:
The electric soldering iron EC 10 is a portable and versatile device. It is used for fine soldering in the electronic, model-making and hobby sectors. The device is only to be used as described and only for the specified areas of application. The device has not been designed for commercial use. Any other use or any modification made to the device will be considered to be improper use, and it will involve a considerable risk of accidents. The manufacturer will not accept liability for any damage resulting from improper use.

Equipment
(1) Electric soldering iron
(2) Indicator light
(3) I/O switch
(4) Soldering tip 1.2 mm (pencil shape)
(5) USB-C cable
(6) Stand

Scope of delivery
1 Electric soldering iron EC 10 with USB-C cable (without USB plug)
1 soldering tip (pre-assembled)
1 Stand
1 User manual

Please check the goods for completeness.

Symbol explanations
The tool tip reaches very high temperatures during operation! Danger of burns!
Never put electrical tools in your household waste!

Technical specifications

Consumption rating:	10 W	Temperature range:	approx. 480 °C
Voltage rating:	5 V	Cable:	approx. 140 cm
Protection class:	III		

Important note:
Read through this instruction manual carefully to become familiar with the device. Keep the instructions in a safe place so that you can read them again. Assembly and settings made by the manufacturer are not to be changed. It can be dangerous to make unauthorised structural changes to the device, remove parts or use other parts that are not approved for the device by the manufacturer (there is a risk of burns, for example, if unauthorised structural changes are made to the device). This device has been designed solely for use in private households. Do not use the device in a commercial environment.

⚠ Safety instructions

- This device can be used by children aged 8 years and above and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed on the safe use of the device and have acknowledged the resulting hazards. Children must never be allowed to play with the device. Children must never clean or handle the device without supervision.
- If the connection cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

⚠ ATTENTION! RISK OF ELECTRIC SHOCK! Do not use the device if the handle, the power cord or the plug is damaged. Never open the device!

- DANGER OF BURNS! Always check that the tool tip is fitted correctly in the device before you use it. Never touch the hot soldering tip or the molten solder. There is a risk of burns. Always leave the device to cool down before changing, cleaning or checking the device's components. The hot tool tip and its mounting must never come into contact with skin, hair etc. Burn injuries may occur.
- Only allow the electric soldering iron to cool down in the air after use. Never quench it in water!
- CAUTION! FIRE HAZARD! After using the device you should put it down as shown in the illustration and leave it to cool down before packing it away.
- This tool must be placed in the holder when it is not in use.
- Keep the device well away from combustible materials.
- Do not apply high pressure to the tips during use. When pressed, the thin tips can bend.
- A fire might occur if the device is not handled with care.
- Make sure that the mains voltage corresponds to the information on the type plate on the USB.
- Never leave the switched-on device unattended.
- CAUTION! RISK OF INJURY! Keep your hands away from the heated workpiece. Heat can be released through the workpiece.
- Remove the USB-C cable from the USB-C port or USB power plug when the device is not in use.
- CAUTION! DANGER FROM TOXIC FUMES! Do not inhale the fumes.
- Always ensure that the workplace is adequately ventilated when working for long periods of time as harmful vapours might be generated. We recommend that you always wear personal protective clothing such as protective gloves, a breathing mask and an apron.
- Avoid eating, drinking or smoking in rooms where soldering is taking place. Otherwise traces of lead on your hands might get into your organs through the food or cigarettes.
- Remove all flammable objects, liquids and gases from the working area around the device before use. Keep the working area clean to prevent accidents.
- Always wash your hands thoroughly after soldering.
- Never put soldering waste in your household waste. Soldering waste is hazardous waste. Always abide by the national and international health and safety regulations.
- After using the device you should put it down as shown in the illustration and leave it to cool down before packing it away.
- When the device is not being used it should be kept in a safe place away from dust and moisture.
- Inspect the device for any signs of damage. Do not use it if it is damaged!

Before starting
Insert/replace the soldering tip
CAUTION! DANGER OF BURNS!
Never heat up the electric soldering iron without a soldering tip.
- The soldering tip (4) may only be removed when the device is switched off and the soldering tip has cooled down.
- When inserting or changing the soldering tip (4), note the arrow marking on the soldering tip (4) and the device (1) to ensure that the soldering tip is inserted correctly.

NOTE
- The prerequisite for perfect soldering is the use of a suitable soldering tin. In addition, perfect solder joints can only be achieved if the correct soldering temperature is achieved. If the soldering temperature is too low, the solder will not flow adequately and this will cause poor soldered joints (so-called cold or dry joints). Soldering temperatures that are too high may cause the soldering agent to burn and the solder not to flow. The materials being processed might also be damaged.
- Before starting up for the first time and also when using a new soldering tip, the soldering tip must first be tinned.

Starting work
- Connect the USB-C cable (5) to a USB-C port or a USB power plug.
- Switch the I/O switch (3) to the "I" position to switch the device on.
- The indicator light (2) lights up continuously during operation.
- The maximum working temperature of 480 °C is reached after just 150 seconds.

Switching off
- Move the I/O switch (3) to the "0" position after use.
- Allow the soldering tip (4) to cool down by placing the electric soldering iron on the stand (6).
- Remove the USB-C cable (5) from the USB-C port or USB plug.
- The soldering tip cools down from the maximum working temperature of 480 °C to approx. 22 °C in approx. 10 minutes. The ambient temperature will also play an important role in the cooling-down process.
- For cooling down, always place the electric soldering iron on a stable, flat and heat-resistant surface.

Cleaning and maintenance:
WARNING! RISK OF INJURY!
Always remove the USB-C cable from the USB-C port or USB power plug and allow the device to cool down before carrying out any work on the device.
- Clean the device after you finish your work.
- Use a cloth to clean the casing.
- Never use sharp objects, petrol, solvents or cleaning agents that can damage plastic.
- Do not allow liquids to get inside the device.

Guarantee
Always keep the original receipt in a safe place. This document is needed as proof of purchase. Contact us via e-mail at: info@ch-gmbh.de if you have a guarantee claim. We will contact you immediately.

Disposal:
The crossed-out waste bin symbol affixed to the product indicates that when the product is at the end of its service life it must be disposed of separately from your other household waste.

We reserve the right to make technical and visual changes.

FR Mode d'emploi

Fer à souder électrique EC 10

Le manuel d'utilisation fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veillez à vous familiariser avec l'ensemble des instructions d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser ce produit. Utilisez le produit uniquement tel qu'il est décrit et pour les domaines d'application spécifiés. Remettre tous les documents à des tiers lors du transfert du produit.

Utilisation prévue :
Le fer à souder électrique EC 10 est un appareil portable et polyvalent. Il est utilisé pour les soudures fines dans les secteurs de l'électronique, du modélisme et des loisirs. L'appareil doit être utilisé uniquement tel qu'il est décrit et seulement pour les domaines d'application spécifiés. L'appareil n'a pas été conçu pour un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification apportée à l'appareil sera considérée comme impropre et cela implique un risque considérable d'accident. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Équipement
(1) Fer à souder électrique
(2) Témoin indicateur
(3) Commutateur E/S
(4) Panne de soudage 1,2 mm (en forme de crayon)
(5) Câble USB-C
(6) Support

Étendue de la livraison
1 Fer à souder électrique EC 10 avec câble USB-C (sans fiche USB)
1 panne de soudage (préassemblée)
1 Support
1 Manuel de l'utilisateur

Vérifier que la livraison est complète.

Explications des symboles
La panne de l'outil atteint de très hautes températures pendant le fonctionnement ! Danger de brûlures !
Ne jetez jamais d'outils électriques dans vos ordures ménagères !

Caractéristiques techniques

Consommation nominale :	10 W	Plage de température :	environ 480 °C
Tension nominale :	5 V	Câble :	environ 140 cm
Classe de protection :	III		

Remarque importante :
Lire attentivement ce manuel d'instructions afin de vous familiariser avec l'appareil. Conservez les instructions dans un endroit sûr afin de pouvoir les lire de nouveau. Ne pas modifier et les réglages effectués par le fabricant. Il peut parfois être dangereux d'apporter des modifications non autorisées à la structure de l'appareil, de retirer des pièces ou d'utiliser d'autres pièces non approuvées pour l'appareil par le fabricant (par exemple, il existe un risque de brûlures si des modifications structurelles non autorisées sont apportées à l'appareil). Cet appareil a été conçu uniquement pour une utilisation par des mineurs privés. Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement commercial.

⚠ Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissances, s'ils sont supervisés ou ont été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et sont conscients des dangers pouvant résulter de son utilisation. Les enfants ne doivent jamais être autorisés à jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent jamais nettoyer ou manipuler l'appareil sans surveillance.
- Si le câble de raccordement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! N'utilisez pas l'appareil si la poignée, le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé. Ne jamais ouvrir l'appareil !

- DANGER DE BRÛLURES ! Vérifiez toujours que la panne est correctement installée dans l'appareil avant de l'utiliser. Ne touchez jamais la panne chaude ou la soudure fondue. Il existe un risque de blessure. Laissez toujours l'appareil refroidir avant de changer, de nettoyer ou de vérifier ses composants. La panne chaude et son support ne doivent jamais entrer en contact avec la peau, les cheveux, etc. Des brûlures peuvent se produire.
- Laissez uniquement le fer à souder électrique refroidir dans l'air après l'utilisation. Ne jamais l'immerger dans l'eau !
- MISE EN GARDE ! RISQUE D'INCENDIE ! Après avoir utilisé l'appareil, vous devez le poser comme indiqué sur l'illustration et le laisser refroidir avant de le ranger.
- Cet outil doit être placé sur le support lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Tenez l'appareil à l'écart des matériaux combustibles.
- N'appliquez pas de pression élevée sur les pannes pendant l'utilisation. Si elles subissent une pression, les pannes fines peuvent se courber.
- Un incendie peut se déclencher si l'appareil n'est pas manipulé avec soin.
- Assurez-vous que la tension secteur correspond aux informations de la plaque signalétique sur l'USB.
- Ne laissez jamais l'appareil sous tension sans surveillance.
- MISE EN GARDE ! RISQUE DE BLESSURE ! Tenez vos mains éloignées de la pièce chauffée. La chaleur peut être libérée à travers la pièce.
- Retirez le câble USB-C du port USB-C ou de la prise d'alimentation USB lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- MISE EN GARDE ! DANGER DÛ AUX VAPEURS TOXIQUES ! N'inhalez pas les vapeurs.
- Assurez-vous toujours que le lieu de travail est suffisamment ventilé lorsque vous travaillez pendant de longues périodes, car des vapeurs nocives peuvent se dégager. Nous vous recommandons de toujours porter un équipement de protection individuelle tels que gants de protection, masque respiratoire et tablier.
- Évitez de manger, boire ou fumer dans des pièces où la soudure a lieu. Sinon, des traces de plomb sur vos mains pourraient pénétrer dans vos organes à travers les aliments ou les cigarettes.
- Retirer tous les objets, liquides et gaz inflammables de la zone de travail autour de l'appareil avant utilisation. Maintenir la zone de travail propre pour éviter tout accident.
- Lavez-vous toujours soigneusement les mains après avoir soudé.
- Ne jetez jamais les déchets de soudage dans vos ordures ménagères. Les déchets de soudage sont des déchets dangereux. Respectez toujours les réglementations nationales et internationales en matière de santé et de sécurité.
- Après avoir utilisé l'appareil, vous devez le poser comme indiqué sur l'illustration et le laisser refroidir avant de le ranger.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il doit être conservé dans un endroit sûr, à l'abri de la poussière et de l'humidité.
- Inspecter l'appareil pour détecter tout signe d'endommagement. Ne pas l'utiliser s'il est endommagé !

Avant de commencer
Insérer/remplacer la panne
MISE EN GARDE ! DANGER DE BRÛLURES !
Ne chauffez jamais le fer à souder électrique sans une panne à souder.
- La panne à souder (4) peut seulement être retirée lorsque l'appareil a été éteint et que la panne à souder a refroidi.
- Lors de l'insertion ou du changement de la panne à souder (4), notez la position de la flèche sur la panne à souder (4) et sur l'appareil (1) afin de vous assurer que la panne à souder est correctement insérée.

REMARQUE
- La condition préalable à une soudure parfaite est l'utilisation d'un étain de brasage approprié. De plus, des joints de soudure parfaits ne peuvent être obtenus que si la température de soudure correcte est atteinte. Si la température de soudage est trop basse, la soudure ne coule pas bien, ce qui entraîne des joints mal soudés (ce qu'on appelle des joints froids ou secs). Des températures de soudure trop élevées peuvent provoquer la combustion de l'agent de soudure et empêcher la soudure de couler. Les matériaux en cours de traitement peuvent également être endommagés.
- Avant la première mise en service et également lors de l'utilisation d'une nouvelle pointe à souder, celle-ci doit d'abord être étamée.

Commencer le travail
- Connectez le câble USB-C (5) à un port USB-C ou à une prise d'alimentation USB.
- Déplacez l'interrupteur E/S (3) en position « I » pour mettre l'appareil en marche.
- Le témoin indicateur (2) s'allume en continu pendant le fonctionnement.
- La température de travail maximale de 480 °C is reached after just 150 seconds.

Extinction
- Déplacez l'interrupteur E/S (3) en position « 0 » après utilisation.
- Laissez la panne à souder (4) refroidir en plaçant le fer à souder électrique sur le support (6).
- Déconnectez le câble USB-C (5) du port USB-C ou de la prise d'alimentation USB.
- La panne à souder refroidit de la température de fonctionnement maximale de 480 °C à environ 22 °C en environ 10 minutes. La température ambiante joue également un rôle important dans le processus de refroidissement.
- Pour le refroidissement, toujours poser le fer à souder électrique sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.

Nettoyage et entretien :
AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !
Déconnectez toujours le câble USB-C du port USB-C ou de la prise d'alimentation USB et laissez l'appareil refroidir avant d'effectuer toute intervention sur l'appareil.
- Nettoyez l'appareil après avoir terminé votre travail.
- Utilisez un chiffon pour nettoyer le boîtier.
- N'utilisez jamais d'objets pointus, d'essence, de solvants ou d'agents de nettoyage qui pourraient détériorer le plastique.
- Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Garantie
Conservez toujours l'original du ticket de caisse dans un endroit sûr. Ce document est nécessaire comme preuve d'achat. Contactez-nous par e-mail à l'adresse info@ch-gmbh.de si vous déposez une demande de garantie. Nous vous contacterons immédiatement.

Mise au rebut :
Le symbole de la poubelle barrée apposé sur le produit indique que lorsque l'appareil est en fin de vie, il doit être éliminé séparément de vos autres déchets ménagers.

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et visuelles.

IT Istruzioni d´uso

Saldatore elettrico EC 10

Il presente manuale d'uso è parte integrante del prodotto. Esso contiene importanti informazioni relative a sicurezza, utilizzo e smaltimento. Assicurarsi di acquisire dimestichezza con tutte le istruzioni di funzionamento e di sicurezza prima di utilizzare il prodotto. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per gli ambiti di applicazione specificati. Consegnare tutti i documenti ai terzi quando si trasferisce il prodotto.

Uso previsto:
Il saldatore elettrico EC 10 è un apparecchio portatile e versatile. Viene utilizzato per la saldatura di precisione in applicazioni di elettronica, modellistica e hobbistica. Il dispositivo deve essere utilizzato solo come descritto e solo per le aree di applicazione specificate. Il dispositivo non è stato progettato per uso commerciale. Qualsiasi altro utilizzo o modifica apportata al dispositivo è da considerarsi improprio e comporta un considerevole rischio di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio.

Attrezzatura
(1) Saldatore elettronico
(2) Spia di indicazione
(3) Interruttore I/O
(4) Punta di saldatura da 1,2 mm (forma a matita)
(5) Cavo USB-C
(6) Supporto

Ambito della fornitura
1 Saldatore elettrico EC 10 con cavo USB-C (senza presa USB)
1 punta per saldatura (premontata)
1 Supporto
1 manuale utente

Controllare la completezza della merce.

Spiegazioni dei simboli
Durante il funzionamento, la punta dell'utensile raggiunge temperature molto elevate! Pericolo di ustioni!
Non smaltire mai gli utensili elettrici con i rifiuti domestici!

Specifiche tecniche

Consumo nominale:	10 W	Intervallo di temperatura:	circa 480 °C
Valore nominale tensione:	5 V	Cavo:	circa 140 cm
Classe di protezione:	III		

Nota importante:
Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per acquisire dimestichezza con il dispositivo. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro in modo che sia possibile rileggerle. Montaggio e impostazioni effettuati dal produttore non devono essere modificati. Può essere pericoloso effettuare modifiche strutturali non autorizzate al dispositivo, rimuovere dei componenti o utilizzare altri che non siano approvati dal produttore (sussiste, ad esempio, il rischio di ustioni se vengono apportate modifiche strutturali non autorizzate al dispositivo). Questo dispositivo è stato progettato esclusivamente per l'uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo in un ambiente commerciale.

⚠ Istruzioni di sicurezza

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza o conoscenza, se vengono sorvegliati o sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano riconosciuto i pericoli conseguenti. Ai bambini non deve mai essere consentito giocare con il dispositivo. I bambini non devono mai pulire o maneggiare il dispositivo senza supervisione.
- Se il cavo di collegamento è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona di pari qualifica, per evitare pericoli.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE! Non usare il dispositivo se il manico, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Non aprire mai il dispositivo!

- PERICOLO DI USTIONI! Controllare sempre che la punta dell'utensile sia inserita correttamente nel dispositivo prima di utilizzarlo. Non toccare mai la punta di saldatura calda o la saldatura fusa. Vi è il rischio di lesioni. Lasciare sempre raffreddare il dispositivo prima di cambiare, pulire o controllare i componenti del dispositivo. La punta dell'utensile molto calda e il suo montaggio non devono mai entrare in contatto con pelle, capelli, ecc. Possono verificarsi ustioni.
- Lasciare che il saldatore elettrico si raffreddi soltanto all'aria dopo l'uso. Non immergere mai nell'acqua!
- ATTENZIONE! PERICOLO D'INCENDIO! Dopo aver utilizzato il dispositivo, posizionarlo come mostrato in figura e lasciarlo raffreddare prima di riporlo.

Questo utensile deve essere posizionato nel supporto quando non è in uso.
- Tenere il dispositivo lontano da materiali infiammabili.
- Non applicare alta pressione agli ugelli durante l'uso. Quando viene premuto, le punte sottili possono piegarsi.
- Potrebbe verificarsi un incendio se il dispositivo non viene maneggiato con attenzione.
- Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa sull'USB.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
- ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI! Tenere le mani lontane dal pezzo riscaldato. Il calore può essere rilasciato attraverso il pezzo in lavorazione.
- Rimuovere il cavo USB-C dalla porta USB-C o dalla presa di alimentazione USB quando il dispositivo non è in uso.
- ATTENZIONE! PERICOLO DA FUMI TOSSICI! Non inalare i fumi.
- Assicurarsi sempre che il luogo di lavoro sia adeguatamente ventilato quando si lavora per lunghi periodi di tempo, in quanto potrebbero essere generati vapori pericolosi. Si consiglia di indossare sempre indumenti personali protettivi come guanti protettivi, una maschera respiratoria e un grembiule.
- Evitare di mangiare, bere o fumare in stanze in cui è in corso la saldatura. In caso contrario, tracce di piombo sulle mani potrebbero penetrare negli organi attraverso gli alimenti o le sigarette.
- Rimuovere tutti gli oggetti, i liquidi e i gas infiammabili dall'area di lavoro intorno al dispositivo prima dell'uso. Mantenere pulita la postazione di lavoro per prevenire gli infortuni.
- Lavarsi sempre accuratamente le mani dopo la saldatura.
- Non smaltire mai i rifiuti di saldatura con i rifiuti domestici. I rifiuti di saldatura sono rifiuti pericolosi. Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in materia di salute e sicurezza.
- Dopo aver utilizzato il dispositivo, posizionarlo come mostrato in figura e lasciarlo raffreddare prima di riporlo.
- Quando il dispositivo non viene utilizzato, dovrebbe essere conservato in un luogo sicuro lontano da polvere e umidità.
- Controllare il dispositivo per eventuali segni di danni. Non utilizzarlo se è danneggiato!

Prima dell'uso
Inserire/sostituire la punta di saldatura
ATTENZIONE! PERICOLO DI USTIONI!
Non riscaldare mai il saldatore elettrico senza la punta di saldatura.
LET OP! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!
Verwarm de elektrische soldeerbout nooit zonder een soldeerpunt.
- La punta di saldatura (4) deve essere rimossa solo dopo aver spento il dispositivo e aver fatto raffreddare la punta di saldatura.
- Quando si inserisce o si cambia la punta di saldatura (4), osservare il contrassegno a forma di freccia sulla punta di saldatura (4) e sul dispositivo (1) per assicurarsi che la punta di saldatura venga inserita correttamente.

NOTA
- Il presupposto per una perfetta saldatura è l'utilizzo di un adeguato stagno per saldatura. Inoltre, i giunti di saldatura perfetti possono essere ottenuti solo se si ottiene la corretta temperatura di saldatura. Se la temperatura di saldatura è troppo bassa, la saldatura non scorrerà adeguatamente e ciò causerà giunti di saldatura scadenti (i cosiddetti giunti di saldatura a freddo o a secco). Temperature di saldatura troppo alte potrebbero causare ustioni all'agente di saldatura e il mancato flusso della saldatura. Anche i materiali in fase di lavorazione potrebbero essere danneggiati.
- Prima di avviarla per la prima volta e anche quando si utilizza una nuova punta di saldatura, la stessa deve prima essere stagnata.

Avvio del lavoro
- Collegare il cavo USB-C (5) a una porta USB-C o a una presa di alimentazione USB.
- Portare l'interruttore I/O (3) in posizione "I" per accendere il dispositivo.
- La spia di indicazione (2) si accende in modo continuo durante il funzionamento.
- La temperatura di esercizio massima di 480 °C viene raggiunta dopo soli 150 secondi.

Spegnimento
- Spostare l'interruttore I/O (3) in posizione "0" dopo l'uso.
- Lasciare raffreddare la punta di saldatura (4) posizionando il saldatore elettrico sul supporto (6).
- Scollegare il cavo USB-C (5) dalla porta USB-C o dalla presa USB.
- La punta di saldatura si raffredda passando dalla temperatura massima di esercizio di 480 °C a circa 22 °C in circa 10 minuti. Anche la temperatura ambiente influisce notevolmente sul processo di raffreddamento.
- Per il raffreddamento, posizionare sempre il saldatore elettrico su una superficie stabile, piana e resistente al calore.

Pulizia e manutenzione:
AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!
Rimuovere sempre il cavo USB-C dalla porta USB-C

• Maximální pracovní teploty 480 °C je dosaženo již po 150 sekundách.

Vypnutí
• Po použití přesuňte spínač I/0 (3) do polohy „0".
• Pájecí hrot (4) nechte vychladnout umístěním elektrické páječky do držáku (6).
• Vyjměte kabel USB-C (5) z portu USB-C nebo ze zástrčky USB.
• Pájecí hrot se ochladí z maximální pracovní teploty 480 °C na cca 22 °C přibližně za 10 minut. Důležitou roli v procesu ochlazování hraje také okolní teplota.
• Aby mohla elektrická páječka vychladnout, vždy ji umísťujte na stabilní, rovnou a žáruvzdornou povrch.

Čištění a údržba:
VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!
Před provedením jakékoli práce na zařízení vždy odpojte kabel USB-C od portu USB-C nebo ze zástrčky USB a nechte zařízení vychladnout.
• Po skončení práce přístroj vypněte.
• K očistění použijte zařízení použijte hadřík.
• Nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit umělou hmotu.
• Zabraňte vniknutí kapalin do zařízení.

Záruka
Původní účtenku vždy uschovejte na bezpečném místě. Je nezbytným dokladem o koupi. Pokud uplatňujete reklamaci, kontaktujte nás na e-mailu: info@ch-gmbh.de. Neprodleně se s vámi spojíme.

Likvidace:
Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na výrobku znamená, že pokud je výrobek na konci své životnosti, musí být zlikvidován oddělené od ostatního domovního odpadu.

Vyhrazujeme si právo provádět technické a vizuální změny.

SK Návod na použitie

Elektrická spájkovačka EC 10

Tento návod na použitie je neodделiteľnou súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými prevádzkovými a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte len tak, ako je popísané a na špecifikované oblasti použitia. Pri predávaní výrobku odovzdajte tretím stranám všetku dokumentáciu.

Účel použitia:
Elektrická spájkovačka EC 10 je prenosné a univerzálne zariadenie. Používa sa na jemné spájkovanie v elektronike, modelárstve a hobby sektoroch. Zariadenie sa môže používať len tak, ako je to popísané a uplatňovať len na špecifikované oblasti použitia. Toto zariadenie nebolo navrhnuté na komerčné použitie. Akékoľvek iné použitie alebo akékoľvek úpravy vykonané na zariadení budú považované za nesprávne použitie, ktoré bude zahŕňať značné riziko nehody. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym použitím.

Zariadenie
(1) Elektrická spájkovačka
(2) Svetelný indikátor
(3) Hlavný vypínač I/0
(4) 1,2 mm spájkovací hrot (v tvare ceruzky)
(5) USB-C kábel
(6) Stojan

Rozsah dodávky
1 Elektrická spájkovačka EC 10 s USB-C káblom (bez USB zástrčky)
1 spájkovací hrot (vopred namontovaný)
1 stojan
1 Návod na použitie

Skontrolujte, či nechýbajú žiadne komponenty.

Vysvetlenia symbolov
Hrot nástroja dosahuje počas chodu veľmi vysokú teplotu! Nebezpečenstvo popálenia!
Nikdy nevhadzujte elektrické náradie do vášho domáceho odpadu!

Technické údaje
Spotreba: 10 W
Menovité napätie: 5 V
Trieda ochrany: III
Teplotný rozsah: približne 480 °C
Kábel: približ. 140 cm

Dôležitá poznámka:
Pozorne si prečítajte tento návod na použitie, aby ste sa oboznámili so zariadením. Pokyny si odložte na bezpečnom mieste, aby ste si ich mohli znovu prečítať. Zostava a nastavenia, ktoré vykonal výrobca, sa nesmú meniť. Vykonávanie nepovolených konštrukčných zmien na zariadení, odstraňovanie časti alebo používanie iných častí, ktoré výrobca pre zariadenie neschválil, môže byť nebezpečné (ak sa na zariadení vykonajú nepovolené konštrukčné zmeny, hrozí napríklad riziko popálenia). Toto zariadenie je určené výhradne na použitie v súkromných domácnostiach. Nepoužívajte zariadenie v komerčnom prostredí.

⚠ Bezpečnostné pokyny

• Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, duševnými alebo zmyslovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu nebezpečenstvá, ktoré môžu nastať. Deťom nikdy nedovoľte hrať sa so zariadením. Deti nesmú nikdy čistiť zariadenie ani s ním manipulovať bez dozoru.
• Ak je prípojný kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho popredajný servis alebo podobná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.

POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Nástroj nepoužívajte, ak sú rukoväť, napájací kábel alebo zástrčka poškodené. Zariadenie nikdy neotvárajte!

• NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Pred použitím vždy skontrolujte, či je hrot nástroja správne nasadený v zariadení. Nikdy sa nedotýkajte horúceho spájkovacieho hrotu ani roztavenej spájky. Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Pred výmenou, čistením alebo kontrolou komponentov zariadenia vždy nechajte zariadenie vychladnúť. Horúci hrot nástroja a jeho upevnenie nesmú nikdy prísť do kontaktu s pokožkou, vlasmi atď. Môže dôjsť k popáleniu.
• Elektrickú spájkovačku nechajte po použití vychladnúť len na vzduchu. Nikdy ju neponárajte do vody!
• POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU! Po použití by ste zariadenie mali odložiť takým spôsobom, ako je znázornené na obrázku a pred zabalením ho nechajte vychladnúť.
• Keď sa tento nástroj nepoužíva, musí sa umiestniť do držiaka.
• Zariadenie uchovávajte v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov.
• Počas používania nevyvíjajte na hrot vysoký tlak. Po stlačení sa môžu tenké hroty ohnúť.
• Ak sa so zariadením nebude zaobchádzať opatrne, môže vzniknúť požiar.
• Uistite sa, že sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku na USB.
• Zapnuté zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru.
• POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Držte ruky ďalej od ohrievaného obrobku. Cez obrobok sa môže uvoľňovať teplo.
• Keď zariadenie nepoužívate, odpojte USB-C kábel od USB-C portu alebo sieťovej USB zástrčky.
• POZOR! NEBEZPEČENSTVO V DÔSLEDKU TOXICKÝCH VÝPAROV! Nevdychujte výpary.
• Pri dlhodobejšej práci vždy zaistite, aby bolo pracovisko dostatočne vetrané, pretože môžu vznikať škodlivé výpary. Odporúčame vždy používať osobné ochranné obličenie, ako sú ochranné rukavice, dýchacia maska a zástera.
• Vyhýbajte sa jedeniu, pitiu a fajčeniu v miestnostiach, kde sa spájkovanie vykonáva. V opačnom prípade sa čiastočky cínu na vašich rukách môžu dostať do vašich orgánov cez potraviny alebo cigarety.
• Pred použitím odstráňte z pracovnej plochy z okolia zariadenia všetky horľavé predmety, kvapaliny a plyny. Pracovný priestor udržujte čistý, aby ste predišli nehodám.
• Po spájkovaní si vždy ruky dôkladne umyte.
• Nikdy nevhadzujte odpad zo spájkovania do vášho domáceho odpadu. Odpad zo spájkovania je nebezpečný odpad. Vždy dodržiavajte štátne a medzinárodné predpisy týkajúce sa ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci.
• Po použití by ste zariadenie mali odložiť takým spôsobom, ako je znázornené na obrázku a pred zabalením ho nechajte vychladnúť.
• Ak sa zariadenie nepoužíva, malo by byť uskladnené na bezpečnom mieste bez prachu a vlhkosti.
• Skontrolujte zariadenie, či sa na ňom nevyskytujú nejaké známky poškodenia. Nepoužívajte ho, ak je poškodené!

Predtým, ne! začnete
Vloženie/výmena spájkovacieho hrotu
UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!
Nikdy nezapínajte elektrickú spájkovačku bez spájkovacieho hrotu.
• Spájkovací hrot (4) sa môže odstrániť až po vypnutí zariadenia a vychladnutí spájkovacieho hrotu.
• Pri vkladaní alebo výmene spájkovacieho hrotu (4) si všimnite označenie šípkou na spájkovacom hrote (4) a na zariadení (1), aby ste sa uistili, že je spájkovací hrot správnej orientácie.

POZNÁMKA
• Predpokladom dokonalého spájkovania je použitie vhodného spájkovacieho plechu. Nasyte dokonalé spájkovacie spoje je možné dosiahnuť len vtedy, ak sa dosiahne správna teplota spájkovania. Ak je teplota spájkovania príliš nízka, spájka nebude adekvátne zatekať a vzniknú nekvalitné spájkované spoje (tzv. studené alebo suché spoje). Príliš vysoké spájkovacie teploty môžu zapríčiniť pálenie spájkovacieho prostriedku a následne to, že spájka nebude tiecť. Spracovávané materiály sa môžu tiež poškodiť.
• Pred prvým uvedením do prevádzky a tiež pri použití každého nového spájkovacieho hrotu musí byť spájkovací hrot najskôr pocínovaný.

Začatie prác
• Pripojte USB-C kábel (5) k USB-C portu alebo k sieťovej USB zástrčke.
• Prepnite hlavný vypínač I/0 (3) do polohy „I", čím zariadenie zapnete.
• Svetelný indikátor (2) bude počas prevádzky neprestržite svietiť.
• Maximálna prevádzková teplota 480 °C sa dosiahne už po 150 sekundách.

Switching off
• Po použití posuňte hlavný vypínač I/0 (3) do polohy „0".
• Spájkovací hrot (4) nechajte vychladnúť umiestnením elektrickej spájkovačky do stojana (6).
• Odpojte USB-C kábel (5) od USB-C portu alebo sieťovej USB zástrčky.
• Spájkovací hrot sa ochladí z maximálnej prevádzkovej teploty 480 °C na približne 22 °C za približne 10 minút. Pri procese ochladzovania bude zohrávať dôležitú úlohu aj teplota okolia.
• Elektrickú spájkovačku pri chladnutí vždy umiestnite na stabilný, rovný a žiaruvzdorný povrch.

Čistenie a údržba:

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!
Pred akoukoľvek prácou na zariadení vždy vytiahnite USB-C kábel z portu USB-C alebo zo sieťovej USB zástrčky a zariadenie nechajte vychladnúť.
• Po dokončení práce zariadenie vypnite.
• Na čistenie použite použite handričku.
• Nikdy nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré môžu poškodiť plast.
• Dajte pozor, aby do zariadenia nevnikli žiadne tekutiny.

Záruka
Originálny pokladničný doklad uchovávajte vždy na bezpečnom mieste. Tento dokument sa vyžaduje ako doklad o kúpe. Kontaktujte nás prostredníctvom e-mailu na adrese: info@ch-gmbh.de v prípade, ak máte nárok na záruku. Okamžite vás budeme kontaktovať.

Likvidácia:
Symbol preškrtnutého odpadkového koša umiestnený na výrobku znamená, že keď výrobok dosiahne koniec svojej prevádzkovej životnosti, musí sa zlikvidovať oddelene od ostatného komunálneho odpadu.

Vyhradzujeme si právo na vykonávanie technických a vizuálnych zmien.

SE Bruksanvisning

Elektrisk lödkolv EC 10

Bruksanvisningen medföljer som en viktig del av denna produkt. Den innehåller viktig information angående säkerhet, korrekt användning och kassering. Bekanta dig med alla drifts- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Använd endast verktyget enligt anvisningarna och endast för verktygets avsedda ändamål. Om produkten överlämnas till en tredje part så ska produktens dokumentation också följa med.

Avsedd användning:
Den elektriska lödkolven EC 10 är en bärbar och mångsidig apparat. Lödkolven är avsedd att användas för precisionslödning inom elektronik, modellbyggnad och andra hobbyuppgifter. Enheten får endast användas enligt anvisningarna och endast för de angivna användningsområdena. Enheten är inte avsedd för kommersiellt bruk. All annan användning eller modifiering som görs på enheten kommer att anses vara felaktig användning och innebär en stor risk för olyckor. Tillverkaren gör ingt ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig användning.

Utrustning
(1) Elektrisk lödkolv
(2) Kontrollampa
(3) Strömbrytare
(4) Lödspets 1,2 mm (pennformad)
(5) USB-C-kabel
(6) Stativ

Leveransomfattning
1 elektrisk lödkolv EC 10 med USB-C-kabel (utan USB-nätadapter)
1 lödspets (förmonterad)
1 stativ
1 användarhandbok

Kontrollera att varan är komplett.

Symbolförklaringar
Verktygsspetsen når mycket höga temperaturer under bruk! Risk för brännskador!
Släng aldrig elektriska verktyg i hushållssoporna!

Tekniska specifikationer
Förbrukningsklassificering: 10 W
Spänningsklassificering: 5 V
Skyddsklass: III
Temperaturområde: cirka 480 °C
Kabel: cirka 140 cm

Viktig anmärkning:
Läs igenom bruksanvisningen noggrant för att bekanta dig med verktyget. Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida referens. Montering och installningar som gjorts av tillverkaren får inte ändras. Det kan vara farligt att göra otillåtna modifieringar av enheten, ta bort delar eller använda andra delar som inte är godkända för enheten av tillverkaren (det finns risk för brännskador om enheten exempelvis utsätts för obehörig modifiering). Detta verktyg är endast avsett för privat användning i hushåll. Använd inte verktyget i en kommersiell miljö.

⚠ Säkerhetsanvisningar

• Verktyget kan användas av barn från 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap under förutsättning att de hålls under uppsikt eller har instruerats i säker användning av verktyget och förstår de risker som kan uppstå under användningen. Barn får inte leka med verktyget. Barn får aldrig rengöra eller hantera enheten utan tillsyn.
• Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkarens eller dennes representant eller en likvärdigt kvalificerad tekniker för att undvika faror.

OBSERVERA! RISK FÖR ELEKTRISK STÖT! Använd inte enheten om handtaget, nätkabeln eller kabelns kontakt är skadad. Öppna aldrig verktyget!

• RISK FÖR BRÄNNSKADOR! Kontrollera alltid att verktygsspetsen är korrekt monterad i verktyget innan du använder det. Vidrör aldrig den heta lödspetsen eller den smälta lödningen. Det finns risk för brännskador. Låt alltid verktyget svalna innan du byter, rengör eller kontrollerar verktygets komponenter. Den heta lödspetsen och dess fäste får aldrig komma i kontakt med hud, hår osv. Risk för brännskada!
• Låt endast den elektriska lödkolven svalna i luften efter användning. Kyl aldrig verktyget i vatten!
• FÖRSIKTIGT! BRANDRISK! När du har använt verktyget ska du lägga ned det enligt bilden och låta det svalna innan du packar undan det.
• Verktyget måste placeras i hållaren när det inte används.
• Håll enheten borta från brännbart material.
• Applicera inte högt tryck på spetsarna under användning. När de trycks in kan de tunna spetsarna böjas.
• En brand kan uppstå om verktyget inte hanteras varsamt.
• Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på USB-märkskylten.
• Lämna aldrig den påslagna enheten obevakad.
• FÖRSIKTIGT! RISK FÖR PERSONSKADOR! Håll händerna borta från det uppvärmda arbetsstycket. Värme kan frigöras genom arbetsstycket.
• Koppla loss USB-C-kabeln från USB-C-porten eller USB-nätadaptern när enheten inte används.
• FÖRSIKTIGT! FARA FÖR GIFTIGA ÅNGOR! Andas inte in ångorna.
• Se alltid till att arbetsplatsen är tillräckligt ventilerad vid arbete under en längre tid eftersom skadliga ångor kan bildas. Vi rekommenderar att du alltid bär personliga skyddskläder såsom skyddshandskar, andningsmask och förkläde.
• Undvik att äta, dricka och röka i rum där lödning sker. Annars kan spår av bly på dina händer komma in i organen genom maten eller cigaretten.
• Ta bort alla lättantändliga föremål, vätskor och gaser från arbetsområdet runt verktyget före användning. Håll arbetsplatsen ren för att undvika olyckor.
• Tvätta alltid händerna noggrant efter lödning.
• Släng aldrig lödningsavfall i hushållssoporna. Lödningsavfall är farligt avfall. Följ alltid nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsskyddsföreskrifter.
• När du har använt verktyget ska du lägga ned det enligt bilden och låta det svalna innan du packar undan det.
• När verktyget inte används ska det förvaras på en säker plats, borta från damm och fukt.
• Kontrollera verktyget för tecken på skador. Använd inte verktyget om det är skadat!

Innan du startar
Sätt i/byt lödspetsen
FÖRSIKTIGT! RISK FÖR BRÄNNSKADOR!
Värm aldrig upp den elektriska lödkolven utan monterad lödspets.
• Lödspetsen (4) får endast avlägsnas efter att enheten har stängts av och lödspetsen har svalnat.
• När du sätter i eller byter lödspetsen (4) ska du notera pilmarkeringen på lödspetsen (4) och verktyget (1) för att säkerställa att lödspetsen är korrekt isatt.

OBS
Försiktighten för perfekt lödningen är att använda lämplig lödningstenn. Dessutom kan perfekta lödfogar endast uppnås om rätt lödningstemperatur uppnås. Om lödningstemperaturen är för låg flödar inte lödningen tillräckligt, vilket orsakar undermåliga lödfogar (så kallade kalla eller torra lödfogar). Lödningstemperaturer som är för höga kan leda till att lodet bränner och att lodet inte flödar. Materialet som behandlas kan också skadas.
Innan användning första gången och även vid användning av en ny lödspets, måste lödspetsen först förtennas.

Påbörja arbete
• Anslut USB-C-kabeln (5) till en USB-C-port eller en USB-nätadapter.
• Sätt strömbrytaren (3) i läget "I" för att slå på verktyget.
• Kontrollampan (2) lyser med fast sken under användningen.
• Maximal arbetstemperatur på 480 °C uppnås efter bara 150 sekunder.

Avstängning
• Sätt strömbrytaren (3) i läget "0" för att avmagnetisera.
• Låt lödspetsen (4) svalna genom att placera den elektriska lödkolven på stativet (6).
• Koppla loss USB-C-kabeln (5) från USB-C-porten eller USB-nätadaptern.
• Lödspetsen svalnar från maximal arbetstemperatur på 480 °C till ca 22 °C inom ungefär 10 minuter. Omgivningstemperaturen spelar också en viktig roll vid nedkylningsprocessen.
• När verktyget svalnar efter utfört arbete ska du se till att den elektriska lödkolven befinner sig på en stabil, jämn och värmebeständig yta.

Rengöring och underhåll:
VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!
Koppla alltid loss USB-C-kabeln från USB-C-porten eller USB-nätadaptern och låt enheten svalna innan du utför några åtgärder på verktyget.
• Rengör verktyget när arbetet är klart.
• Använd en trasa för att rengöra höljet.
• Använd aldrig vassa föremål, bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som kan skada plastdelarna.
• Låt inte vätska tränga in i verktyget.

Garanti
Förvara alltid originalkvittot på en säker plats. Denna handling krävs som bevis på köpet. Kontakta oss via e-post på: info@ch-gmbh.de i händelse av garantiärenden. Vi kommer att kontakta dig omedelbart.

Kassering:
Symbolen med en överkryssad soptunna på produkten innebär att produkten vid slutet av sin livslängd måste kasseras separat från vanligt hushållsavfall.

Rätt till ändringar förbehålles.

DK Brugsanvisning

Elektrisk loddejern EC 10

Brugervejledningen er en integreret del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger vedrørende sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Sørg for at gøre dig bekendt med alle drifts- og sikkerhedsinstruktioner, før du anvender produktet. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Overlever alle dokumenter til tredjeparter, når du videregiver produktet.

Anvendelsesformål:
Det elektriske loddejern EC 10 er en bærbar og alsidig enhed. Det anvendes til fin lodning i de elektronik-, modelfremstillings- og hobby-sektorer. Enheden må kun anvendes som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Enheden er ikke beregnet til kommerciel brug. Enhver anden brug eller modifikation foretaget på enheden anses for at være forkert brug, og det indebærer betydelig risiko for ulykker. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der indtræder fra forkert brug.

Udstyr
(1) Elektrisk loddejern
(2) Indikatorlampe
(3) I/0-kontakt
(4) Loddespids, 1,2 mm (blyantsformet)
(5) USB-C-kabel
(6) Stativ

Leveringsomfang
1 Elektrisk loddejern EC 10 med USB-C-kabel (uden USB-stik)
1 loddespids (forhåndsmonteret)
1 Stativ
1 Brugervejledning

Kontroller venligst varene for fuldstændighed.

Symbolforklaringer
Værktøjsspidsen når meget høje temperaturer under drift! Fare for forbrændinger!
Smid aldrig elektriske værktøjer i dit husholdningsaffald!

Tekniske specifikationer
Forbrugsvurdering: 10 W
Spændingsklassificering: 5 V
Beskyttelsesklasse: III
Temperaturområde: Ca. 480 °C
Kabel: Ca. 140 cm

Vigtig bemærkning:
Læs denne brugsanvisning omhyggeligt for at blive bekendt med enheden. Opbevar instruktionerne på et sikkert sted, så du kan læse dem igen. Montage og indstillinger foretaget af producenten må ikke ændres. Det kan være farligt at foretage uautoriserede strukturelle ændringer af enheden, fjerne dele eller anvende andre dele, der ikke er godkendte til enheden af producenten (der er eksempelvis risiko for forbrændinger, hvis der foretages uautoriserede strukturelle ændringer af enheden). Denne enhed er udelukkende designet til brug i private husholdninger. Anvend ikke enheden i et kommercielt miljø.

⚠ Sikkerhedsinstruktioner

• Denne enhed kan benyttes af børn fra 8 år og opefter samt af mennesker med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning om sikker brug af enheden og har erkendt de farer, der opstår som følge af brugen af enheden. Du må aldrig lade børn lege med enheden. Børn må aldrig rengøre eller håndtere enheden uden opsyn.
• Hvis forbindelseskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

OBS! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD! Brug ikke enheden, hvis håndtaget, strømledningen eller stikket er beskadiget. Åbn aldrig enheden!

• FARE FOR FORBRÆNDINGER! Kontrollér altid, at spidsen af værktøjet er monteret korrekt i enheden, før du anvender den. Rør aldrig ved den varme loddespids eller det smeltede loddemetal. Der er risiko for forbrændinger. Lad altid enheden køle af, før du udskifter, rengør eller kontrollerer enhedens komponenter. Den varme værktøjsspids og dens montering må aldrig komme i kontakt med hud, hår osv. Der kan forekomme skader som følge af forbrænding.
• Lad kun det elektriske loddejern køle af i luften efter brug. Køl det aldrig af på brat vis i vand!
• ADVARSEL! BRANDFARE! Når du har anvendt enheden, skal du lægge den ned som vist på illustrationen og lade den køle af, før du pakker den væk.
• Dette værktøj skal placeres i holderen, når det ikke er i brug.
• Hold enheden på god afstand af brændbare materialer.
• Undlad at udsætte spidserne for højt tryk under anvendelse. Når de tynde spidser trykkes ned, kan de bøjes.
• Der kan opstå brand, hvis enheden ikke håndteres forsigtigt.
• Sørg for, at netspændingen svarer til oplysningerne på typeskiltet på USB.
• Lad aldrig den tændte enhed være uden opsyn.
• ADVARSEL! RISIKO FOR TILSKADEKOMST! Hold hænderne på afstand af det varme arbejdsemne. Varme kan frigøres gennem arbejdsemnet.
• Fjern USB-C-kablet fra USB-C-porten eller USB-stikket, når enheden ikke er i brug.
• ADVARSEL! FARE PÅ GRUND AF GIFTIGE DAMPE! Indånd ikke dampene.
• Sørg altid for, at arbejdsområdet er tilstrækkeligt ventileret, når du arbejder i længere tid, da der kan dannes skadelige dampe. Vi anbefaler, at du altid bærer personlig beskyttelsesbeklædning, såsom beskyttelseshandsker, åndedrætsværn og forklæde.
• Undgå at spise, drikke eller ryge i rum, hvor lodning finder sted. Ellers kan spor af bly på hænderne trænge ind i dine organer gennem maden eller cigaretterne.
• Fjern brændbare genstande, væsker og gasser omkring enhedens arbejdsområde inden brug. Hold arbejdsområdet rent for at forhindre ulykker.
• Vask altid hænderne grundigt efter lodning.
• Smid aldrig loddeaffald i dit husholdningsaffald. Lodningsaffald er farligt affald. Overhold altid de nationale og internationale sundheds- og sikkerhedsforskrifter.
• Når du har anvendt enheden, skal du lægge den ned som vist på illustrationen og lade den køle af, før du pakker den væk.
• Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted væk fra støv og fugt.
• Efterse enheden for tegn på beskadigelse. Anvend den ikke, hvis den er beskadiget!

For start
Indsæt/udskift loddespidsen
ADVARSEL! FARE FOR FORBRÆNDINGER!
Opvarm aldrig det elektriske loddejern uden en loddespids.
• Loddespidsen (4) må kun fjernes, når enheden er slukket, og loddespidsen er kølet af.
• Ved isætning eller udskiftning af loddespidsen (4) skal du bemærke pilmarkeringen på loddespidsen (4) og enheden (1) for at sikre, at loddespidsen er isat korrekt.

BEMÆRK
• Forudsætningen for perfekt lodning er brugen af velegnet lodder. Derudover kan perfekte loddefordinbelser kun opnås, hvis den korrekte lodningstemperatur opnås. Hvis loddetemperaturen er for lav, flyder loddet ikke tilstrækkeligt, og dette forårsager dårlige loddesamlinger (såkaldte kolde eller tørre samlinger). Loddetemperaturer, der er for høje, kan få loddemiddel til at brænde og ødelægge materialet, der behandles, kan også blive beskadiget.
• Før opstart for første gang og også når der anvendes en ny loddespids, skal loddespidsen forsnittes.

Start af arbejde
• Tilslut USB-C-kabel (5) til en USB-C-port eller et USB-strømstik.
• Sæt I/0-kontakten (3) over i positionen "I" for at tænde for enheden.
• Indikatorlampen (2) begynder at lyse konstant under drift.
• Den maksimale arbejdstemperatur på 480 °C er nået efter blot 150 sekunder.

Sådan slukker du
• Flyt I/0-kontakten (3) over i positionen "0" efter brug.
• Lad loddespidsen (4) køle af ved at sætte det elektriske loddejern på stativet (6).
• Tilslut USB-C-kablet (5) fra USB-C-porten eller USB-stikket.
• Loddespidsen afkøles fra den maksimale arbejdstemperatur på 480 °C til ca. 22 °C på ca. 10 minutter. Den omgivende temperatur spiller også en vigtig rolle i afkølingsprocessen.
• Ved afkøling skal du altid anbringe det elektriske loddejern på en stabil, flad og varmebestandig overflade.

Rengøring og vedligeholdelse:
ADVARSEL! RISIKO FOR TILSKADEKOMST!
Fjern altid USB-C-kablet fra USB-C-porten eller USB-strømstikket, og lad enheden køle af, før du udfører eventuelt arbejde på enheden.
• Rengør enheden, når du er færdig med dit arbejde.
• Anvend en klud til at rengøre kabinettet.
• Brug aldrig skarpe genstande, benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler, der kan beskadige plastikken.
• Undgå, at der kommer væske ind i enheden.

Garanti
Opbevar altid den originale kvittering på et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt som bevis for køb. Kontakt os via E-mail på: info@ch-gmbh.de, hvis du har et garantikrav. Vi kontakter dig straks.

Bortskaffelse:
Symbolet med den overkryssede affaldspsand på produktet indikerer, at produktet ved afslutningen af dets levetid skal bortskaffes separat fra dét øvrige husholdningsaffald.

Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske og visuelle ændringer.

RO Instrucțiuni de utilizare

Pistol de lipit electric EC 10

Manualul de instrucțiuni este parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante privind siguranța, utilizarea și aruncarea. Asigurați-vă că vă familiarizați cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de a folosi produsul. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de aplicare specificate. Predați terților toate documentele atunci când transferați produsul.

Utilizare conform scopului:
Pistolul de lipit electric EC 10 este un dispozitiv portabil și versatil. Se folosește pentru lipirea fină în sectoarele electronicii, modelării și pentru hobby-uri. Dispozitivul trebuie utilizat numai conform descrierii și numai pentru domeniile de aplicare specificate. Dispozitivul nu a fost proiectat pentru utilizarea comercială. Orice altă utilizare sau modificare adusă dispozitivului va fi considerată a fi utilizare necorespunzătoare și va implica un risc considerabil de accidente. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru nicio daună rezultată din utilizarea necorespunzătoare.

Echipament
(1) Pistol de lipit electric
(2) Indicator luminos
(3) Comutator I/0
(4) Vârf de lipit de 1,2 mm (în formă de creion)
(5) Cablu USB-C
(6) Suport

Pachetul de livrare
1 Pistol de lipit electric EC 10 cu cablu USB-C (fără fișă USB)
1 vârf de lipit (pre-asamblat)
1 Suport
1 Manualul utilizatorului

Va rugăm să verificați bunurile în privința integralității.

Explicații simbol
Vârful sculei atinge temperaturi foarte ridicate în timpul funcționării! Pericol de arsuri!
Nu aruncați niciodată sculele electrice în gunoiul menajer!

Specificații tehnice
Consum nominal: 10 W
Tensiune nominală: 5 V
Clasa de protecție: III
Interval de temperatură: aproximativ 480 °C
Cablu: aproximativ 140 cm

Notă importantă:
Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni pentru a vă familiariza cu dispozitivul. Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur, astfel încât să le puteți citi din nou. Asamblarea și setările efectuate de producător nu trebuie schimbate. Poate fi periculos să efectuați modificări structurale neautorizate ale dispozitivului, să îndepărtați piese sau să utilizați alte piese care nu sunt aprobate pentru dispozitiv de către producător (există riscul de arsuri, de exemplu, dacă se produc modificări structurale neautorizate ale dispozitivului). Acest dispozitiv a fost conceput numai pentru utilizarea în gospodării private. Nu utilizați dispozitivul într-un mediu comercial.

⚠ Instrucțiuni de siguranță

• Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani sau mai mari, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și să cunoască pericolele care pot apărea. Copiii nu trebuie lăsați niciodată să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie niciodată să curețe sau să manipuleze dispozitivul dacă nu sunt supravegheați.
• În cazul în care cablul de conectare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de producător sau de către agentul său de service sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a se evita pericolele.

ATENȚIE! RISC DE ELECTROCUTARE! Nu utilizați dispozitivul dacă mânerul, cablul de alimentare sau țecărul este deteriorat. Nu deschideți niciodată dispozitivul!

• PERICOL DE ARSURI! Verificați întotdeauna ca vârful sculei să fie montat corect în dispozitiv înainte de a-l utiliza. Nu atingeți niciodată vârful de lipit fierbinte sau aliajul topit pentru lipit. Există risc de arsuri. Lăsați întotdeauna dispozitivul să se răcească înainte de a schimba, curăța sau verifica componentele dispozitivului. Vârful fierbinte al sculei și accesoriile montate ale acesteia nu trebuie să intre niciodată în contact cu pielea, părul etc. Se pot produce arsuri.
• Doar lăsați pistolul de lipit electric să se răcească în aer după utilizare. Nu-l răciți niciodată în apă!
• ATENȚIE! PERICOL DE INCENDIU! După utilizarea dispozitivului, trebuie să îl așezați așa cum se arată în imagine și să-l lăsați să se răcească înainte de a-l depozita din nou.
• Această sculă trebuie așezată în suport atunci când nu este în uz.
• Țineți dispozitivul la mare distanță de materialele combustibile.
• Nu aplicați presiune ridicată asupra vârfurilor în timpul utilizării. Când sunt apăsate, vârfurile subțiri se pot îndoi.
• Un incendiu se poate produce dacă dispozitivul nu este manevrat cu grijă.
• Asigurați-vă că tensiunea rețelei electrice principale corespunde cu informațiile de pe plăcuța de identificare de pe USB.
• Nu lăsați niciodată dispozitivul pornit nesupravegheat.
• ATENȚIE! RISC DE VĂTĂMARE! Țineți mâinile la distanță față de piesa de prelucrat încălzită. Căldura poate fi eliberată prin piesa de prelucrat.
• Scoateți cablul USB-C din portul USB-C sau din priza de alimentare USB atunci când dispozitivul nu este utilizat.
• ATENȚIE! PERICOL CAUZAT DE GAZE TOXICE! Nu inhalați vaporii.
• Asigurați-vă întotdeauna că locul de muncă este ventilat în mod corespunzător atunci când lucrați pentru perioade lungi de timp, deoarece se pot genera vapori periculoși. Vă recomandăm să purtați întotdeauna echipament personal de protecție, cum ar fi mănuși de protecție, o mască de respirație și un șorț.
• Evitați să consumați alimente și băuturi sau să fumați în camerele în care se efectuează lipirea. În caz contrar, urmele de plumb de pe mâini pot intra în organele dumneavoastră prin alimente sau țigări.
• Îndepărtați toate obiectele, lichidele și gazele inflamabile, din zona de lucru din jurul dispozitivului înainte de utilizare. Păstrați zona de lucru curată pentru a evita accidentele.
• Spălați-vă întotdeauna temeinic pe mâini după lipire.
• Nu aruncați niciodată deșeurile de lipit în gunoiul menajer. Reziduurile de la sudură sunt deșeuri periculoase. Respectați întotdeauna reglementările naționale și internaționale de sănătate și siguranță în muncă.
• După utilizarea dispozitivului, trebuie să îl așezați așa cum se arată în imagine și să-l lăsați să se răcească înainte de a-l depozita din nou.
• Când aparatul nu este utilizat trebuie păstrat într-un loc sigur, fără praf și umezeală.
• Inspectați dispozitivul pentru eventuale semne de deteriorare. A nu se utiliza dacă este deteriorat!

Înainte de începerea lucrului
Introducerea/înlocuirea vârfului de lipit
ATENȚIE! PERICOL DE ARSURI!
Nu încălziți niciodată pistolul de lipit electric fără a avea un vârf de lipit în el.
• Vârful de lipit (4) poate fi îndepărtat numai atunci când dispozitivul este oprit și vârful de lipit s-a răcit.
• La introducerea sau schimbarea vârfului de lipit (4), observați marcajul săgeată de pe vârful de lipit (4) și de pe dispozitiv (1) pentru a vă asigura că vârful de lipit este introdus corect.

NOTĂ
• Condiția necesară pentru sudura perfectă este utilizarea unui cositor corespunzător pentru sudură. În plus, punctele perfecte de aliaj pentru lipit pot fi obținute numai dacă se obține temperatura corectă pentru sudură. În cazul în care temperatura pentru sudură este prea scăzută, aliajul pentru lipit nu va curge suficient și va cauza imbinări suitate slabe (așa-numitele îmbinări reci sau uscate). Temperaturile de sudare care sunt prea ridicate pot duce la arderea agentului de lipit și